

【附件三】教育部教學實踐研究計畫成果報告格式(系統端上傳 PDF 檔)

教育部教學實踐研究計畫成果報告
Project Report for MOE Teaching Practice Research Program

計畫編號/Project Number：PGE1080380

學門專案分類/Division：通識(含體育)

執行期間/Funding Period：2019.08.01~2021.01.31

計畫名稱：創造日語學習新需求，提昇學習成效
配合課程名稱：日文(三)

計畫主持人：簡卉雯

執行機構及系所：國立臺灣海洋大學共同教育中心

成果報告公開日期：

立即公開 延後公開(統一於 2023 年 3 月 31 日公開)

繳交報告日期(Report Submission Date)：2021.03.18

計畫名稱/Title of the Project: 創造日語學習新需求，提昇學習成效

一. 報告內文(Content)(至少 3 頁)

1. 研究動機與目的(Research Motive and Purpose)

大學第二外語課程學生對說日文自信不足，本計畫以學生為中心，使用多種團體合作導向教學活動，替學生創造多種有意義的學習，希望藉此能提高學習動機，促進學習成效。

為培養 21 世紀關鍵能力，提升下一代的競爭力，國際上以及我國教育界皆十分重視團隊溝通問題解決能力的培養，以及多元文化理解、外語溝通力。而外語學習的目的，就是培養能在國際上有效運用外語進行溝通協調、問題解決的能力，理解國際多元文化的同時，促進跨文化交流。此計畫開設的「日文(三)」課程的主題理念就是要培養學生「外語溝通與團隊合作力、多元文化與國際理解力」。為了培養學生這些能力，提升教學成效，本計畫使用「建構主義理論」作為本課程設計的理論基礎，設計「以學習者為中心」的課程，為學生開發許多日語使用的實際環境創造學生日語使用新需求，增強學習成就動機，提升學習成效，解決本課程目前遇到的問題。本課程的具體目標可歸納為以下三點，

- 1.創造日語使用新需求，提升學習動機
- 2.培養團隊合作問題解決力
- 3.提升日語溝通能力與多元文化國際理解力。

希望藉此創造學生新的學習動機，促進日語持續學習；並且使用團隊導向式教學法，讓低成就與高成就學生合作學習，提升學習成效。

2. 文獻探討(Literature Review)

建構主義理論最早是由瑞士的學者皮亞傑所提出來的。該理論認為「個人與外界環境互動過程中，會根據自己已有的知識來理解周遭環境，所以個人知識的形成係主動建構而不是被動的接受。因此老師應該提供一種有利於學生主動建構知識的環境，而不是填壓灌輸的環境，幫助學生自我學與成長 (張世忠, 2000:109)」。傳統教學與建構主義教學的異同可歸納如下圖 1。

針對建構主義理論，Fosnot (1989)指出四個基本原則：第一、知識是由過去的建構所組成。他認為學習者在學習過程中，與外在人、事、物接觸互動，這樣的互動是一種內化建構的過程。第二、建構經由「同化」和「調適」而得來。以現有知識為基礎，同化建構新知識，同時調適解決新舊知識衝突。第三、學習是一種發明、創造的有機過程，而非累積、複製的機械過程，因此應該去營造一個以學生為中心的教學環境。第四、產生認知的成長。Fosnot (1989)指出，有意義學習的產生是透過認知衝突的反應和解決，藉此去否定先前不完整的認知層次，而這種認知的改變，只有當學生採取主動時才會發生，而與社會文化環境的互動經驗，對個人的認知成長有重要的影響(張世忠, 2000: 113-115)。在建構主義理論下，教與學的過程中，強調學生與學生、學生與老師、及學生與社會情境的互動關係 (張世忠, 2000)。三者的互動關係歸納整理如下圖 2。

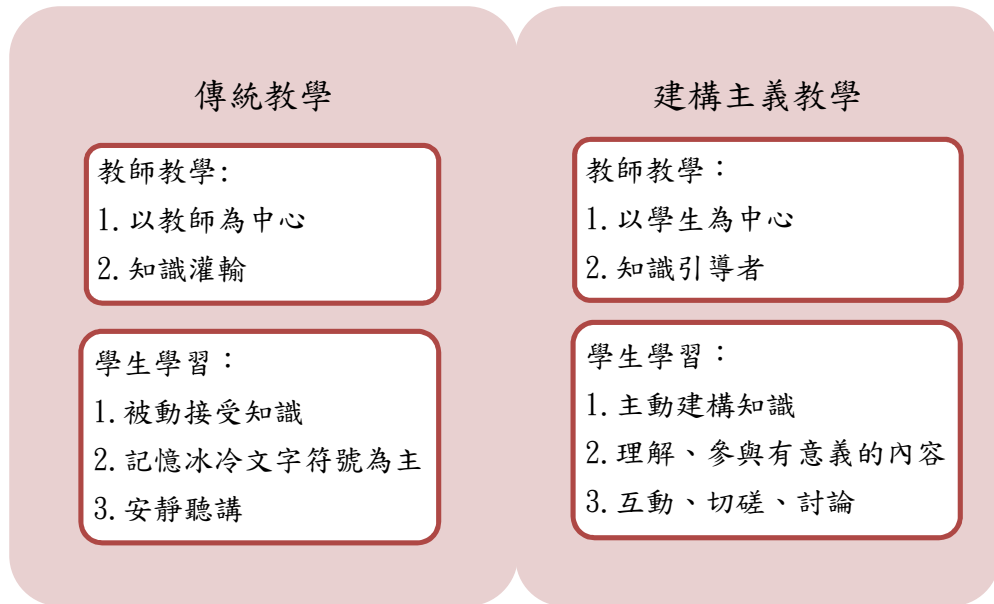


圖 1：傳統教學與建構主義教學比較

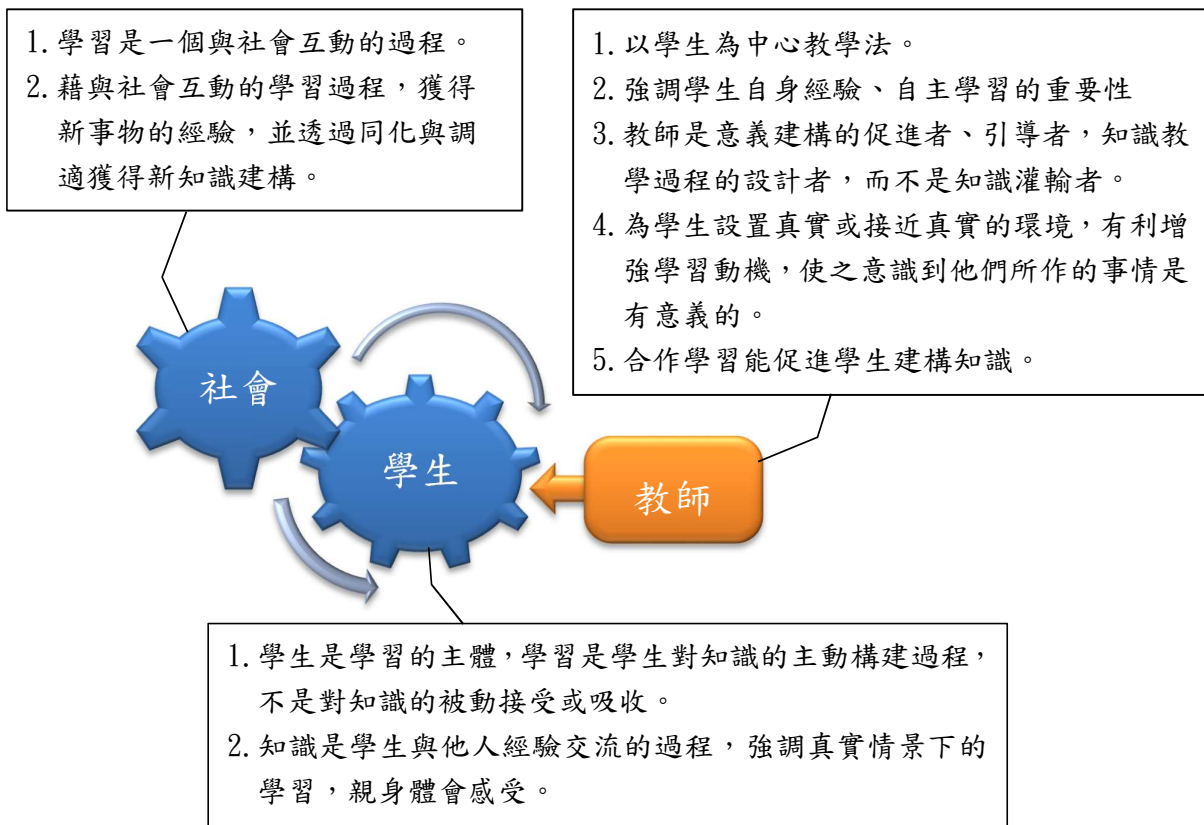


圖 2：建構主義理論下學生、老師及社會的互動關係圖

建構式日語教學的相關研究目前尚稀少，但建構式外語教學的相關研究，尤其是在國內已經有許多研究成果。林熾雯、盧天麒、李龍盛、賴俊宇(2002)建置網路多媒體寫作教室，在這個網路寫作平台上，寫作內容除了文字至外，亦可加入聲音、影像、圖形等多媒體的創作，協助學生克服文字寫作的恐懼，提升寫作的興趣與能力。此平台替學生創造新的學習環境，引發寫作興趣，提升寫作成效。張玉茹、張景媛(2003)使用多元智慧教學與歷程檔案評量，調查國中生英語學業表現、學習動機、學習策略與班級氣氛的影響。研究結果發現，對學生的學習成效、學習動機及班級的學習氣氛的提昇皆有顯著效益。陳玉美(2006)運用多元英語課室評量進行行動研究，探討學生英語學習成效。研究工具包含「訪談、課室觀察、教師反思札記、及學生學習歷程檔案。研究發現，多元評量帶動學生多樣學習，不但增進英語技能，更增強英語學習興趣及信心、促進學習自主、激發多樣智能和批判性思考能力。研究結果亦顯示多元評量不僅增強學生能力、促進深度學習，更驅動教師不斷進行專業成長(莊筱玉、傅敏芳、林怡倩，2008:88)。」

綜合上述研究可看出建構主義理論應用於語言教學上，確實能提升學習成效。因此筆者將應用建構主義理論於日語教學中，為學生設置日語學習的新環境，創造使用新需求，激發內在學習動機，使用團隊導向式教學法，在合作學習下引導學生建構日語知識，增進成就動機，維持學生內在學習動機，希望可以提升學生日語學習成效，並且促進自主學習。

3. 研究問題(Research Question)、研究設計與方法(Research Methodology)

面對教學現場所遇到的這些學生學習問題，可用下圖 3 將問題分析如下：

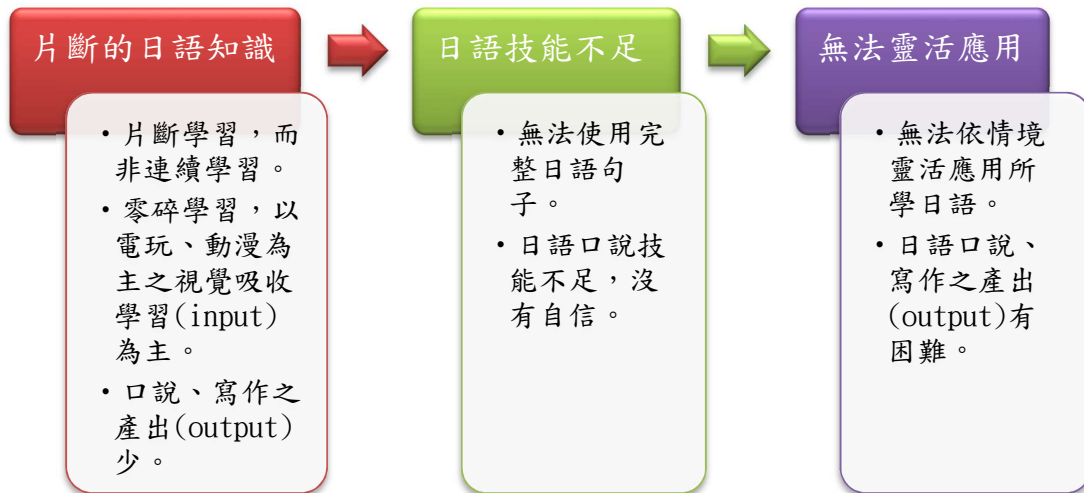


圖 3：教學現場所遇到的問題點

本計畫將以「以學習者為中心、團隊導向合作學習法」為架構，規劃改善之方式：以學習者為中心，替學生創造使用日語的新需求，引發內在的學習動機，並運用團隊導向學習法，進行統整式學習，希望學習修習筆者的課之後，可以更有自信地使用日文，同時

具備對多元文化與國際理解等等軟實力。教學改善構想策略如圖 4。

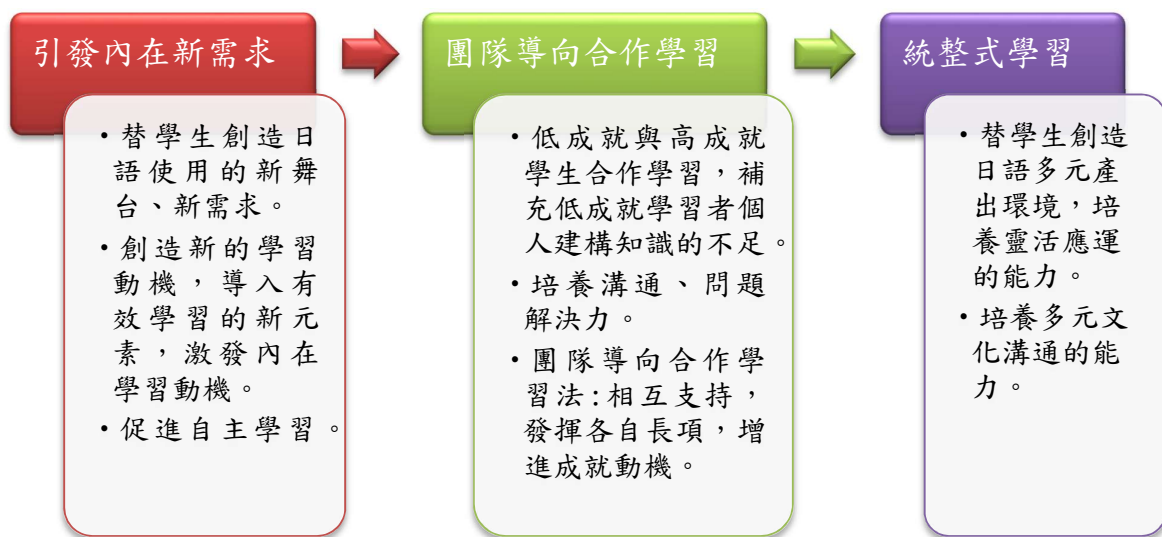


圖 4：教學改善構想策略

課程將融入台日文化，培養跨文化國際理解能力；針對這教學中的每個單元主題，課程中教學內容及活動設計以學習者為中心，使用多媒體，設置接近真實的日語使用情境讓同學理解、練習與應用，日語童話故事讀劇、角色扮演讀劇等等，提高日語發音自信。並且使用團隊導向合作學習法，讓低成就與高成就的異質性學生同組合作學習，與日本高中生語言交流、海大及八斗子生活圈介紹等方式，設置接近真實的日語學習環境，為學生創造新的日語實際使用需求，增強學習動機，使之意識到他們所作的事情是有意義的，培養日語口說能力以及國際溝通力。教學活動設計如表 1。

表 1:教學活動設計

| | |
|---------------------|--------------------------------------------------------------|
| (1) 與日本高中生語言交流 | 培養書寫能力，運用真實的日語交流活動，為學生創造新的日語實際使用需求，增強學習動機。 |
| (2) 日語童話故事讀劇 | 角色扮演讀劇，培養日語發音、口說的能力與自信，增強成就動機。 |
| (3) 海大生活圈日語介紹 | 培養口語應用能力，真實的日語交流活動，創造有意義的學習，增強學習動機，提升學習興趣。 |
| (4) 基隆八斗子生活圈日語介紹與觀摩 | 培養口語表達應用能力，藉由「基隆八斗子生活圈」這主題，引導學生關懷在地文化。並用觀摩方式，讓學生相互學習，累積學習經驗。 |

實作與生活結合，提生學習興趣、日語應用及國際理解能力。各單元教學活動結束後都設置階段性形成性評量，包含質性及量化之老師回饋、同儕互評、學生自評與反思、評量標準表等，多元化教學評量，了解學習及教學成效，用來進行教學內容的即時調整。

4. 教學暨研究成果(Teaching and Research Outcomes)

4.1 教學過程成果與教師教學反思

(1) 課程面

培養學生日語能力，同時將基隆、台灣在地文化以及日本文化融入課程中，教學法，引導學生了解日本文化、探索台灣文化；藉由不同文化間的比較與對話，提升學生國際視野，促進在地關懷，增進對多元文化的深度理解、欣賞、尊重與包容。

(2) 主題式團隊合作學習教學法

有別於文法句型導向課程設計，本課程採用主題式團隊合作學習教學法，結合台灣在地文化以及日本文化議題，設計跨文化議題，讓學生分組完成任務；藉此亦能引導學生分析議題，同時任務是經由小組合作完成，能夠促進團隊合作、相互學習之精神以及問題解決的能力。學生從做中學，能更深刻感受議題；團隊討論，能促進議題多元深入探討，提升學習動機。實作與生活結合，提生學習興趣、日語應用及國際理解能力。

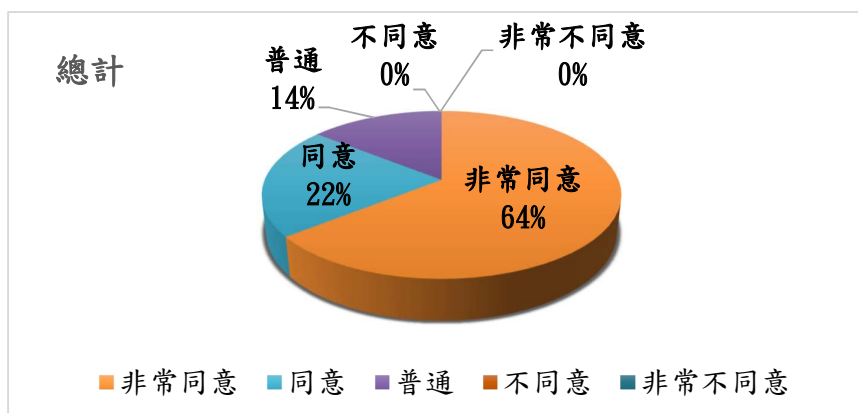
(3) 多媒體教學

使用多媒體影音教材教學，並且，持續更新建置課程網頁平台的，提昇師生對話機會，增加師生間教學與輔導、同學間觀摩學習的交流平台，增進同學的學習成就。同時能引導學生如何應用網路資源自主學習，提升學習動機。

4.2 學生學習回饋

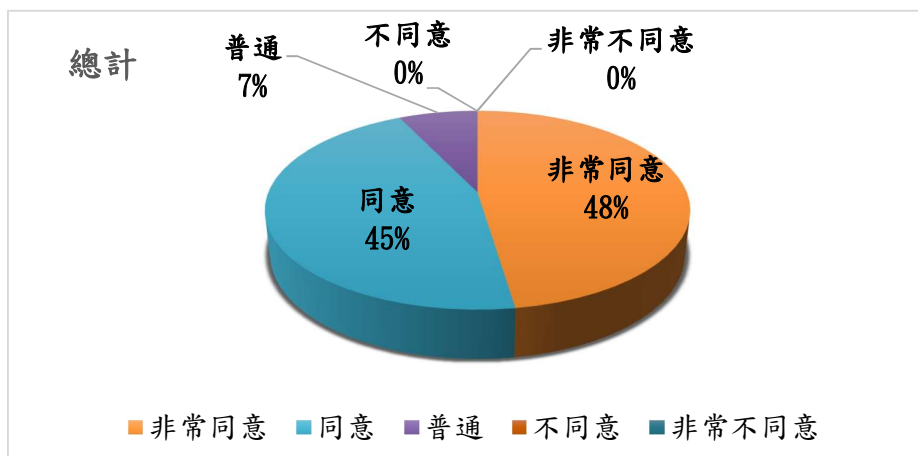
(1) 相較於傳統講授，您更喜歡本課程的教學方法

| | 非常同意 | 同意 | 普通 | 不同意 | 非常不同意 |
|----|------|----|----|-----|-------|
| 總計 | 27 | 9 | 6 | 0 | 0 |



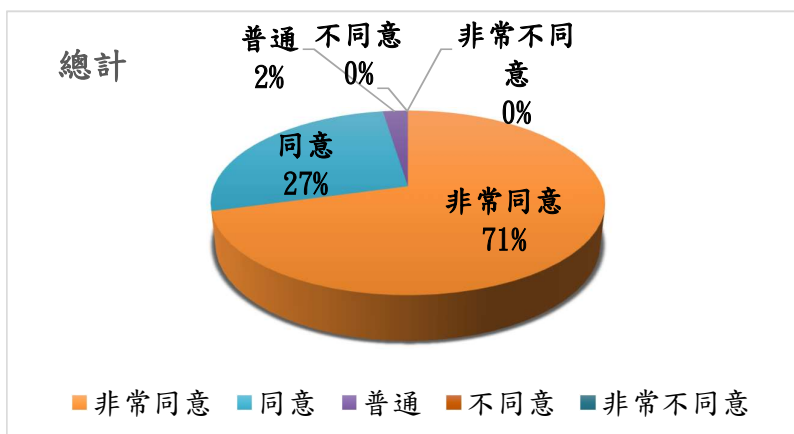
(2) 您很投入本課程的學習

| | 非常同意 | 同意 | 普通 | 不同意 | 非常不同意 |
|----|------|----|----|-----|-------|
| 總計 | 20 | 19 | 3 | 0 | 0 |



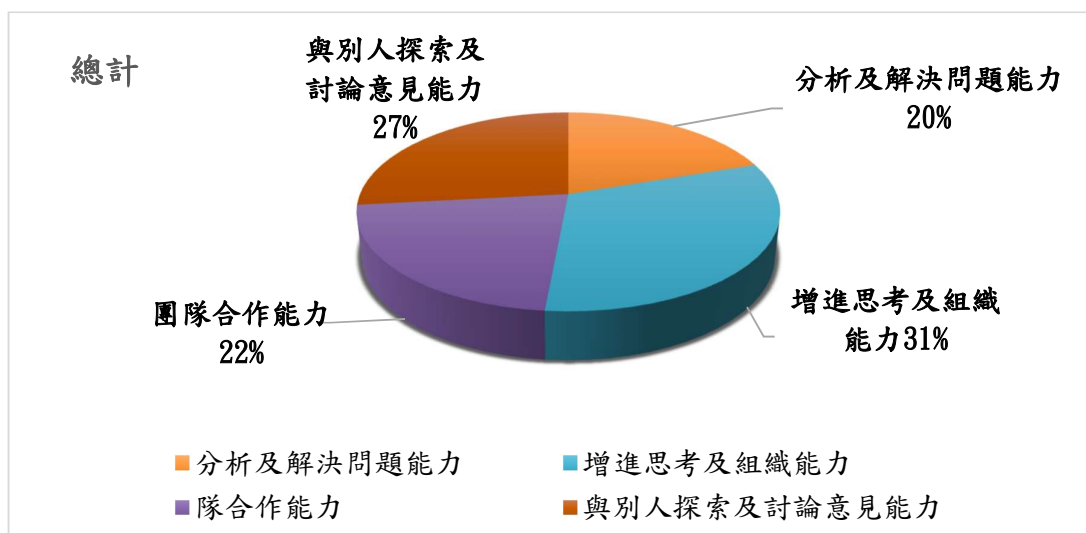
(3) 整體而言，您對本課程的滿意度

| | 非常同意 | 同意 | 普通 | 不同意 | 非常不同意 |
|----|------|----|----|-----|-------|
| 總計 | 29 | 11 | 1 | 0 | 0 |



(4) 從本課程學習到的能力 (可複選)

| | 分析及解決問題能力 | 增進思考及組織能力 | 團隊合作能力 | 與別人探索及討論意見能力 |
|----|-----------|-----------|--------|--------------|
| 總計 | 20 | 32 | 22 | 27 |



二. 參考文獻(References)

- 王明傑，陳玉玲譯(2002)。教育心理學：理論與實務。台北：學富文化事業有限公司。
- 吳明烈 (2005)。UNESCO、OECD 與歐盟推展終身學習之比較。終身教育，2005 (2)，29-38。
- 吳清山、林天祐 (1998)。教育名詞：基本能力。教育資料與研究，25，75-76。
- 李隆盛 (2008)。向企業學習：克伯屈的四層次評鑑。評鑑雙月刊，13。
- 邱宏祥 (2013)。學蘋果創造使用者需求：人時地物＋起承轉合 帶你徹底創新。知識管理中心，<https://mymkc.com/article/content/21605>
- 林寶山 (1998)。教學原理與技巧。台北：五南圖書出版有限公司。
- 韋金龍 (2003)。運用「合作學習」落實九年一貫溝通式英語教學。中等教育，54(6)，38-47。
- 莊筱玉、傅敏芳、林怡倩(2008)。建構式英語教學之研究。美和技術學院學報，27(1)，83-101。
- 張玉茹、張景媛 (2003)。多元智慧教學與歷程檔案評量對國中生英語學業表現、學習動機、學習策略與班級氣氛的影響。教育心理學報，34(2)，199-220。
- 張世忠 (2000)。教學原理：統整與應用。台北：五南圖書出版有限公司。
- 張鈿富 (2009)。歐美澳公民關鍵能力發展之研究，國立教育資料館。
- 張鈿富、吳慧子、吳舒靜 (2010)。 歐盟、美、澳「公民關鍵能力」發展及其啟示。教育資料集刊，48，273-299。
- 張瓊方 (2011)。從 21 世紀關鍵能力淺談未來學校。數位典藏與學習電子報，10 (1)。
- 陳玉美 (2006)。多元英語課室評量：一個師生學習發展的行動研究。英語教學，30(3)，1-22。
- 國家教育研究院課程及教學研究中心核心素養工作圈(2015)。十二年國民基本教育領域課程綱要核心素養發展手冊。
- 黃子瓔 (2010)。從 3R 到 4C：淺談 21 世紀能力的發展與趨勢。數位典藏與學習電子報，9 (11)。
- 劉蔚之 (2007)。歐盟「關鍵能力」建置之最新現況。教育評鑑與發展研究中心電子報。
- 劉蔚之、彭森明 (2008)。歐盟「關鍵能力」教育方案及其社會文化意涵分析。課程與教學，11 (2)，51-78。
- Crone, G.(2005). Evaluation of executive training. Retrieved March 20, 2008, from http://www.tbs-sct.gc.ca/eval/pubs/eet-efcs/eet-efcs_e.asp?printable=True.